

LA BOURSE

Côté d'hier à Galata

Lor.	702	—
Lsig.	695	—
Francs	270	—
Lires	146	—
Marks	17 75	—
Teis.	25 75	—
Levas	23 25	—

ABONNEMENTS

UN AN SIX MOIS

Lits.	Lits.
Constantinople...9	5.
Province.....11	6.
Etranger frs...100	frs...60

LE BOSPHORE

laissez dire, laissez-les blâmer, condamner, emprisonner, laissez-les pendre, mais publiez votre pensée.
PAUL-LOUIS COURRIER.

3me Année. — No 665

SAMEDI

JANVIER 1922

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5.

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2039.

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

LE Numéro 100 PARAS

L'origine de la guerre (1)

M. de Wangenheim et la Turquie

Au mois de novembre 1918, Karl Kautsky, socialiste indépendant, Secrétaire d'Etat adjoint au ministre des affaires étrangères, fut chargé par le gouvernement allemand de recueillir et de publier des documents de la Wilhelmstrasse relatifs à la guerre. Ses collaborateurs ont été le général comte Max Montgelas et le professeur Schucking, qui assista M. de Brockdorf-Rantzau, à Versailles, en qualité de conseiller financier, tous deux pangermanistes notoires. Le premier volume va de l'attentat de Sarajevo à la réception de la réponse serbe à Berlin, avec quelques documents des semaines qui ont précédé.

La plupart des pièces essentielles qu'il contient, notamment celles portant des annotations marginales de la main du kaiser, ont déjà été publiées dans les journaux. Néanmoins, ce volume renferme encore assez de documents intéressants pour qu'on ne regrette pas la peine d'avoir lu ses 339 pages. Ainsi, par exemple, à propos de la Turquie, les renseignements diplomatiques qu'il fournit réduisent à néant deux légendes en cours de s'accréditer plus ou moins. La première a trait aux talents supérieurs qu'aurait déployés l'ambassadeur allemand ici, baron de Wangenheim, pour entraîner la Turquie à la remorque de l'Allemagne. La seconde concerne les motifs qui auraient déterminé le gouvernement allemand à précipiter l'empire dans la guerre.

D'aucuns, entre autres M. Morgenthau, dans ses *Mémoires d'un ambassadeur américain à Constantinople*, ont voulu voir en M. de Wangenheim l'homme qui avait, seul, conçu l'alliance germano-turque et qui avait, en quelque sorte, mis l'empire ottoman dans la poche de l'Allemagne. C'est tout le contraire. M. de Wangenheim était nettement opposé à l'alliance turque et, loin de travailler à consolider ce qu'avait déjà édifié son prédécesseur, baron Marshall von Bieberstein, il conseillait dans ses dépêches à Berlin de le défaire. Dans son télégramme secret 349 en date du 18 juillet, se prononçant contre l'opinion du margrave Pallavicini qui désirait faire entrer la Turquie, par l'entremise de la Bulgarie, dans une alliance avec l'Autriche, il s'exprimait ainsi :

« Je combats vivement cette idée. La Turquie est, sans aucun doute, actuellement encore incapable d'être une alliée sérieuse. Elle ne ferait qu'imposer des charges à ses alliés sans pouvoir leur garantir le moindre avantage... Pour l'instant, on ne peut que conseiller à la Turquie de s'abstenir de toute aventure politique et d'entretenir de bonnes relations avec tous les pays. »

C'était, d'ailleurs, également l'avis de von Jagow qui estimait que « La Turquie, pour les années suivantes, devait être considérée, vu sa mauvaise situation militaire, comme un facteur passif » (2). Elle serait hors d'état de jouer un rôle agressif contre la Russie. En outre, si nous lui propositions d'entrer dans notre groupe, elle nous poserait sans doute de très conditions. Le crois que la Turquie, dans sa situation actuelle, ne peut prendre d'autre attitude que d'osciller entre les puissances et de se rallier au groupe le plus fort et le plus heureux. » (Télégramme du 14 juillet).

Dans un télégramme en date du (1) Documents allemands relatifs à l'origine de la guerre rassemblés par Karl Kautsky et publiés à la demande du ministère allemand des affaires étrangères, après révision en commun avec Karl Kautsky, par le comte Max Montgelas et le professeur Walter Schucking, traduit par Camille Jordan, ministre plenipotentiaire (4 vol. g. n. 8, Paris 1922 Alfred Costes).

(2) En italique dans l'original.

19 juillet à von Jagow, M. de Wangenheim relate que, à propos des négociations entamées par la Turquie avec la Grèce pour la conclusion d'une alliance, il a fait observer au grand-véizir que les relations austro-serbes pouvaient prendre une tournure plus sérieuse. « J'ai attiré son attention sur la nécessité de ne conclure aucune (1) alliance avant que la situation fut éclaircie. »

Le grand-véizir Said pacha Halim ayant exprimé au margrave Pallavicini le désir que les puissances centrales facilitassent à la Turquie l'adhésion formelle à la Triple Alliance, M. de Wangenheim dissuade son collègue d'accueillir les offres du sadrazam. Il télégraphie le 25 juillet à von Jagow :

« Le marquis Pallavicini qui, dans l'intervalle, avait discuté la question avec moi, répondit qu'une alliance avec la Turquie imposerait provisoirement de trop lourdes charges à la Triple Alliance (2). La Triple Alliance ne pourrait pas défendre la Turquie contre tout agresseur. » En annotation, le kaiser mettait : *Des bêtises ! Il faut nous les associer pour le reste, on s'en tirera (3).*

Pour que M. de Wangenheim cessât de décourager, en leur démontrant la nécessité de la neutralité, les hommes d'Etat turcs qui, comme Enver pacha et Said pacha Halim, sollicitaient d'être acceptés dans la Triple Alliance, il fallut des instructions catégoriques de Berlin, d'ordre du kaiser. Le 27 juillet, l'ambassadeur télégraphiait (secret ; information privée pour le Secrétaire d'Etat) : « La proposition d'alliance turque a été accueillie, car j'ai renoncé aux objections que j'avais jusqu'ici opposées au grand-véizir, conformément aux ordres péremptoirs que j'ai reçus. »

Comme on voit, non seulement M. de Wangenheim n'a déployé aucun effort pour amener la Turquie à graviter dans l'orbite allemande, mais son action s'est même exercée dans un sens opposé. Il ne croyait pas à la valeur de l'alliance ottomane et tenait la Turquie pour une quantité plus ou moins négligeable.

A. de La Jonquière.

- (1) En italique dans l'original.
- (2) Idem.
- (3) Idem.

LES MATINALES

Qu'est-ce que la gloire ?

La gloire est une maîtresse infidèle qui se fait longtemps désirer, et qui ne vous accorde jamais tout ce qu'on attendait d'elle, quand par hasard il lui plaît de se laisser conquérir.

Vous croyez peut-être que le succès tiendra votre nom de l'obscurité, et que du jour au lendemain tout le monde le prononcera avec admiration et envie ? Erreur.

Encore si vous étiez boxeur, ou si votre maîtresse perdait son collier de perles, vous auriez quelque chance de succès auprès de vos contemporains. Mais si vous n'êtes que poète, ou littérateur, ou compositeur, vous resterez ignoré des masses, car tout le monde ne peut pas s'appeler Victor Hugo, Anatole France, ou Théodore Botrel.

En voulez-vous un exemple ?

S'il est une opérette qui soit universellement répandue, c'est bien *Phil-Phil*. On la joue et rejoue au théâtre qui la vit naître ; puis elle partit se faire applaudir en province, à l'étranger.

Les dancings, les cafés-concerts, les gramophones s'en emparèrent à leur tour, et il n'est pas un garçon touché qui n'en siffle les airs à plein gosier dans les rues, pas une minette qui n'en fredonne les refrains.

Mais qui saurait vous dire l'auteur d'une musique aussi populaire ? Bien

La question orientale

L'aurore de la paix

Athènes, 6 janv.

Moustafa Kémal pacha en haranguant les troupes du secteur de Brousse a dit que l'aurore de la paix commençait à luire. Il a demandé aux soldats de résister vaillamment aux dernières épreuves de la guerre qui touche à sa fin. (Bosphore)

Paris, 6 janv.

On dément toutes les informations de la presse suisse suivant lesquelles la France aurait conseillé à la Grèce de faire des concessions réelles au gouvernement d'Angora si elle veut attendre des résultats concrets de la Conférence de Paris. (Bosphore)

L'Angleterre et l'accord d'Angora

Paris, 5. T.H.R. — Le correspondant du Times à Cannes fait part de son impression que l'Angleterre pourrait bien reconnaître et accueillir favorablement l'accord franco-turc, sauf à y introduire quelques modifications. Il est de plus probable, dit le correspondant du Times, que l'Angleterre se joindrait à la France en liant partie avec elle.

Dans son éditorial, le Times exprime à nouveau l'espoir que malgré tous les obstacles, la paix pourra être prochainement conclue entre la Grèce et les kémalistes.

La première condition de cette paix, dit-il, est évidemment l'évacuation de l'Asie Mineure par les Grecs, et si les alliés se déclarent résolus à insister sur cette mesure, un grand pas serait fait dans la voie de la paix.

Rome, 5 T.H.R. — En quittant l'Italie, le président du conseil de Grèce a déclaré aux représentants de la presse italienne que les Alliés sont actuellement parfaitement renseignés au sujet des conditions dans lesquelles pourrait avoir lieu la solution du conflit gréco-turc. Le président du conseil a parlé, il est vrai, parcimonieusement au sujet de son activité auprès des gouvernements de l'Entente. En ce qui concerne son opinion quant à la fin de la guerre anatolienne, M. Gounaris a déclaré que la Grèce a confiance dans le patriotisme et l'esprit de sacrifice de l'armée hellène.

Haut-Commissariat de France

Le général Pellé, Haut-Commissaire de la République, est parti hier pour Paris par le Simplon-Express pour un voyage de courte durée.

Le général est accompagné du commandant de Courson de Villeneuve et du lieutenant Curet.

La commission judiciaire mixte

La commission judiciaire mixte a tenu hier sa première réunion sous la présidence d'Amir bey et a délibéré au sujet de la question de procédure.

Elle a déjà reçu les premières requêtes.

peu de gens, même parmi ceux qui se piquent d'une culture artistique. Les critiques roses vous diront même que ces gens-là le font exprès, et que c'est parce qu'ils aiment la musique qu'ils veulent ignorer ces œuvres légères. Mais c'est un autre point de vue. Un fait demeure certain, c'est que même parmi les plus fervents admirateurs des Petits Palais ou de la Gamme charnante, vous aurez le plus grand mal à en découvrir un qui sache vous dire quel en est l'immortel auteur. C'est une expérience que nous vous recommandons vivement, quand vous vous trouvez au milieu d'une nombreuse société, une fois la question mise sur le tapis, après les « oh » et les « ah », admiratifs émis, demandez-nous : « Au fait, de qui est-ce ? » et pointez impartialement les réponses de ce terrien. Vous serez édifié.

La gloire, comme la vertu, n'est qu'un vain mot.

VIDI II

Le kémalisme devant les Alliés

(suite)

J'étais à Constantinople — 1894-1896 — notant une à une les laideurs innombrables du régime hamidien, lorsqu'une rumeur sinistre vint à ma bouche : « On massacre les Arméniens ! » Chacun transmettait cette nouvelle avec mille précautions, en s'enveloppant d'ombre et de mystère, car les yeux et les oreilles de la police secrète étaient partout, jusque dans votre foyer. Ce n'était pas assez. Il fallut que la province donnât son lot de martyrs. Et dans tout l'empire ce fut une hécatombe d'Arméniens.

Mais que faisait l'Europe devant ces forfaits sans nom ? Elle balbutiait de vagues demandes de réformes, puis se contentait d'hypothétiques promesses. Le mirage n'était pas seulement en Orient, où sous les splendeurs du ciel se cachent toutes les misères de la terre, je le découvrais encore, hélas ! en Occident, le hasard des voyages me fit assister au drame macédonien. Ah ! quel enfer ! Le sang y coulait sans discontinuer, les cadavres s'amoncelaient et les ruines s'y entassaient à chaque heure du jour et de la nuit. Je fus encore le témoin attristé des turpitudes européennes et des horreurs turques. De Salonique à Monastir et d'Uskup à Serres c'était la danse des poignards bulgares qu'accompagnaient les balles des bachibouzouks et les couronnes autrichiennes. Les comitadjis, ces libérateurs d'esclaves, commettaient les pires atrocités.

Ils éventraient les femmes, ils violaient les vierges, ils brûlaient vifs les enfants, ils torturaient les hommes. Et l'on applaudissait en Occident ces infâmes tortionnaires. Guillaume, Ferdinand et Abd-ul-Hamid se frottaient les mains, car par ses consuls et ses officiers l'Entente défendait leurs intérêts et préparait leur voie. De 1904 à 1908 je suivis pas à pas ces étranges réformateurs qui ne faisaient qu'accroître l'anarchie, accumulant les ruines et les deuils. A ma profonde surprise, je voyais les « protecteurs » des faibles se ranger dans l'ombre du côté des honneurs, je les surpris en train d'envoyer et d'élargir les plaies du patient qui avait attendu avec une foi si ardente leur bienfaisante intervention.

On sait comment cette tragédie aboutit à la révolution jeune turque. Qu'allait-il sortir de cette chaudière qu'on appelait le Comité Union et Progrès ? Tous les hommes de cœur, tous les libéraux se réjouissaient d'entendre s'écrouler sous les huées universelles un régime infernal qui s'appuyait sur toutes les fanges et sur tous les crimes. Les plus sceptiques saluaient avec une joie débordante cette brillante aurore qui jetait sur Stamboul, comme des fleurs merveilleuses, des clartés roses... Nous allions voir se dérouler sous nos yeux éblouis la miraculeuse renaissance de l'Orient. Il semblait qu'une baguette magique eût fait d'un sombre géhenne un Eden enchanteur. Les journaux français, anglais et américains nous rapportaient ce fait incroyable que des imams parcouraient les rues de Constantinople bras-dessus, bras-dessous, avec des rabbins et des prêtres grecs et arméniens ; ces ennemis de la veille, que l'on disait irréconciliables, chantaient en chœur des hymnes à la fraternité universelle. Toutes les races, toutes les religions se confondaient, communiaient dans le même amour. C'était assurément l'événement le plus considérable de l'Histoire, car si l'Islam se montrait réellement capable de se hausser jusqu'au niveau des temps modernes, cela pouvait entraîner des conséquences incalculables dans les deux hémisphères ; l'Asie, l'Afrique pouvaient être bouleversées de fond en comble.

J'allai me rendre compte sur place fin 1908, en 1910, en 1912, et en 1914, des progrès que réalisaient les Osmanlis dans l'ordre matériel et moral sous la haute direction des Enver et des Talat. Hélas ! je m'aperçus dès mes premières enquêtes que l'Europe et l'Amérique avaient été

mystifiées. Le sultan rouge, il est vrai, n'était plus qu'un souvenir, mais au lieu d'un tyran la Turquie en avait trois, dix, cent, mille. Les rayas étaient moins protégés que sous les anciens régimes contre les abus et les persécutions. Un an s'était à peine écoulé depuis le retentissant appel des « héros » de Macédoine qui promettaient de briser toutes les chaînes que des clameurs d'épouvante s'élevaient des bords du Saros. 25.000 Arméniens étaient égorgés dans la région d'Adana. Dans tout l'empire c'était parmi les opprimés un amer désenchantement. Albanais, Arabes, Arméniens, Grecs, Juifs, Kurdes, qui avaient tous prêté le plus ferme appui à la Révolution se virent frappés d'ostracisme. Ils étaient condamnés à disparaître ou à se fondre totalement dans le creuset turc.

Les réformateurs de Salonique entendaient niveler le pays de telle sorte qu'il n'y eût plus sous l'autorité de la Porte que des Osmanlis. Il n'y aurait plus qu'un drapeau. On brûlerait jusqu'à la racine toutes les communautés musulmanes ou non qui, sommées de renier leurs origines, se refusaient à être turquisées. L'oppression du Comité fut à ce point intolérable qu'elle provoqua des soulèvements en Albanie, au Yémen, dans l'Asie et en Macédoine. Et des peuples que séparaient des fossés infranchissables, Grecs, Serbes et Bulgares, trouvèrent soudain le moyen de s'unir pour chasser les « barbares » des portes de l'Europe.

On sait comment la Turquie fut battue par la Ligue balkanique et comment elle perdit Monastir, Uskup et Salonique. Il ne lui restait plus une seule faute à commettre si elle voulait conserver un reste de vie et d'honneur : mais la folie s'était installée en maîtresse dans les conseils de son gouvernement, et elle suivit aveuglément le Kaiser dans une course vertigineuse...

J'avais dit (1) un jour à Hilmi pacha, qui régnait comme un vice-roi sur les trois vilayets de Roumélie : « Que la clé des Balkans glisse de vos mains engourdies, et la paix du monde sera troublée. Ce sera le coup de canon qui cassera toutes les vitres. » Et après un long silence, gravement, en martelant chaque syllabe, Hilmi pacha me répondit : « La Turquie se défendra contre ses ennemis quels qu'ils soient jusqu'au dernier soldat et jusqu'à la dernière cartouche. Elle versera tout son sang pour conserver un patrimoine qui lui appartient depuis plus de quatre siècles. »

Or, en 1914, la Turquie n'a pas eu à se défendre, c'est elle qui attaqua par un coup de jarnac les trois grandes puissances qui lui garantissaient son intégrité territoriale.

(1) L'Imbroglio Macédonien, op., cit. Michel Paillarès

NOS DÉPÊCHES

Où l'on repartie d'évacuations... Paris, 6 janv.

Suivant des informations d'Athènes, la Grèce consentirait à évacuer la Thrace contre des garanties effectives fournies par les Alliés pour la sauvegarde des intérêts hellènes en cette province, par contre, le gouvernement grec est absolument opposé à toute proposition ayant trait à l'évacuation des territoires anatoliens avant la fin de la conférence de Paris.

La délégation italienne Paris, 6 janv.

Hier soir, le président du conseil d'Italie, accompagné par ses collègues aux finances et au Trésor, est arrivé à Cannes. La délégation italienne s'est abstenue de toute interview avec les représentants de la presse. — (Bosphore)

Au Patriarcat œcuménique

La commission chargée d'élaborer le programme de la réception de S. S. Mététiot IV, qui est attendu ici dans une quinzaine de jours, a achevé sa tâche. Dans l'hypothèse où le Patriarcat œcuménique viendrait via Constantinople, une commission composée des métropolitiques de Chalcédoine, Néo Césarée et Rhodes et de MM. Pappas, Zotos et Thomaris le recevrait à l'entrée du Bosphore, à bord d'une mouche qui les conduirait directement au Phanar. Là une seconde délégation de prélats et de hauts fonctionnaires souhaiterait la bienvenue au chef de l'Eglise orthodoxe et le cortège, précédé de 8 huissiers et de 12 évêques gagnerait le Patriarcat œcuménique où aura lieu l'intronisation de S. S. Mététiot en présence de tous les dignitaires civils et religieux du patriarcat œcuménique.

Le Proia écrit que le concile de Salonique a décidé de mettre fin à ses travaux, la preuve ayant été faite au cours de délibérations assez orageuses que l'élection de Mgr Mététiot est en tout point régulière et légale.

Les prétentions bulgares et la Conférence de Paris

Le correspondant diplomatique du Daily Telegraph annonce que la Bulgarie fait des efforts persistants pour assurer sa représentation à la conférence du Proche Orient. La propagande bulgare ne se borne pas seulement à exposer le fait que la Bulgarie n'a pas encore obtenu le débouché sur la mer Egée qui lui a été promis par le traité de Neuilly. Elle suggère en outre que les puissances n'ont pas encore pris en considération ses réclamations sur la Thrace et l'internationalisation du port de Dedeagatch dont l'exploitation du chemin de fer est octroyé à la Bulgarie en vertu d'une annexe au traité de Sévres.

La Conférence de Cannes L'Allemagne à Cannes

Berlin, 6 janv.

On mande de Washington que le sous-secrétaire d'Etat, M. Charles Hughes, appuiera auprès des gouvernements de France, d'Angleterre et d'Italie la question concernant la participation de l'Allemagne à la Conférence de Cannes. (Bosphore)

Cannes, 5. T.H.R. — La Conférence de Cannes s'ouvrira demain. Aujourd'hui eurent lieu des réunions techniques auxquelles participèrent MM. Loucheur, Doumer, Sir Worthington Evans, Sir Robert Horne, Théunis et Jaspard.

Le Temps croit savoir que la discussion porta notamment sur l'accord financier du 13 août 1921 et sur la priorité belge. L'Étoile Belge publie la déclaration de M. Briand qui affirma à son envoyé spécial qu'il n'avait pas songé un seul instant à sacrifier la priorité belge.

M. Briand ajouta que la France et la Belgique devaient marcher en parfaite communauté de vues.

Angora et l'Entente

Paris, 6 janv.

La conférence des ministres des affaires étrangères de l'Entente se réunira dans le courant de la semaine prochaine. Suivant des nouvelles d'Anatolie, le gouvernement kémaliste serait prêt à envoyer une délégation à Paris qui, si les circonstances l'exigeaient, recevrait le mandat nécessaire pour traiter avec la conférence. (Bosphore)

La Belgique

et les versements allemands

Bruxelles, 6 janv.

M. Loucheur a déclaré à Cannes au représentant du journal « Le Soir » que les privilèges de la Belgique sur les versements allemands seront maintenus. Le ministre des régions libérées a dit entre autres que la France, l'Italie et la Belgique sont unanimement d'accord pour réclamer le recouvrement intégral de leurs créances sur l'Allemagne. (Bosphore)

A la conférence de Washington

Washington, 5. T. H. R. — La délégation française, reçue du gouvernement français une réponse qui équivaudrait à l'adhésion en principe aux résolutions déposées par le sénateur Root. La séance pourrait donc avoir lieu demain quoique les Japonais soient encore sans instructions. Il est difficile de prévoir quelles seront les réactions dans l'interprétation à donner aux différentes adhésions de principe. Mais les discrètes négociations qui sont connues actuellement rendraient possibles les arrangements.

La question des sous-marins

Londres, 5. T. H. R. — Quoique dans la presse anglaise on exprime le regret que la proposition pour l'abolition des sous-marins ne fut pas adoptée, on se console avec la conviction que la conscience du monde civilisé est en faveur de cette proposition. L'attitude de la presse aux Etats-Unis est considérée comme tout particulièrement encourageante. L'acceptation en principe par la France de la proposition américaine défendant l'emploi des sous-marins contre des bateaux de commerce est saluée avec une satisfaction générale : « C'est heureux », dit le *Daily Telegraph*, que la France, après quelque retard, soit ainsi entrée en ligne avec l'Angleterre, l'Amérique, le Japon et l'Italie en acceptant ces déclarations.

Le fait que la piraterie a été proclamée pour les attaques contre les bateaux marchands constitue un grand pas vers l'idéal britannique.

L'accord, il est vrai, n'est qu'un chiffon de papier, mais c'est un chiffon qui est appuyé, non seulement par la force morale, mais aussi par la puissance matérielle et économique des Nations. L'acceptation par la France est liée à de certaines réserves, qui n'ont pas encore été révélées, mais la presse anglaise, en général, partage le point de vue du *Daily Telegraph* qui dit que ces réserves ne seront pas connues, nous pouvons espérer qu'elles ne seront pas de nature à neutraliser l'assentiment de la France. Le *Daily Chronicle* suggère que les puissances devraient s'unir par des accords, non seulement pour observer ces règlements mais aussi pour les imposer à ceux qui voudraient les violer.

Vu les possibilités de massacre que présentent les gaz asphyxiants, les avions et autres similaires une législation internationale dans ces lignes, sera de plus en plus, semble-t-il, exigée par l'opinion publique civilisée.

La *Westminster Gazette* dit qu'il est difficile de comprendre pourquoi la France, puisqu'elle accepte ces réserves, insiste sur les 90.000 tonnes de sous-marins et oblige ainsi les autres nations à avoir recours à ces vaisseaux dont ils ne veulent pas, et qui seraient heureux d'éviter. L'utilité des sous-marins dans la guerre est bien insignifiante, s'ils ne peuvent s'attaquer à des vaisseaux non armés.

Le *Manchester Guardian* est d'avis que la France ne persistera pas dans son programme de construction de sous-marins, vu le fait que ces sous-marins donneraient un rendement bien faible en rapports à l'argent dépensé pour leur construction et vu que leur emploi reste restreint à la suite des nouvelles propositions.

En Irlande

Londres, 5. T. H. R. — M. de Valera donna un tour nouveau à la discussion sur le traité anglo-irlandais, en proposant une motion qui modifierait sensiblement la question d'allégeance et reconnaissait simplement Sa Majesté britannique comme chef de l'association des Etats communs. Le *Common-Wealth* britannique, constituant le temps, M. de Valera proclama que le peuple irlandais, bula une proclamation, « toute décision le mettrait en garde contre la paix, trop hâtive dictée par le désir de paix ».

Londres, 5. T. H. R. — Les journaux irlandais commentent les contre-propositions de M. de Valera trouvent que le traité qu'il propose ne diffère pas essentiellement de celui dont on discute la ratification. Il contient tous les articles qui ont été assés par le traité conclu à Londres. On commence à se demander si M. de Valera n'a pas perdu sa raison. Il semble qu'il ne veut pas pardonner aux plénipotentiaires les succès qu'ils ont obtenus et irait même jusqu'à sacrifier le pays dans son dépit.

Ce matin le *Dail Eireann* s'est réuni à nouveau et une certaine surexcitation s'est manifestée par suite de l'attitude de M. de Valera, toutefois à la suite d'une réunion privée de certains membres des partis opposés, la séance a été ajournée et il a été décidé que la Chambre se réunirait demain en séance privée pour recevoir le rapport de la Conférence.

On croit que cette réunion constituera un dernier effort pour arriver à un compromis. Jusqu'à présent sur soixante-neuf discours dans le *Dail Eireann* sur la question du traité trente cinq sont en faveur de l'accord, contre 34 en sa défaveur.

Une sensation a été produite à Dublin par l'enlèvement de M. Key, correspondant du *Times* qui était spécialement envoyé pour assister à la réunion du *Dail Eireann*. M. Key avec quelques autres journalistes étaient en train de prendre le thé dans un local lorsque trois hommes entrèrent et tout en menaçant les assistants de leurs revolvers ordonnèrent à M. Key de les accompagner dans leur auto. Les ravisseurs ont déclaré qu'ils enlevaient M. Key pour lui permettre de refuser ce qu'il avait écrit. On annonce qu'il a été amené à Cork et on croit qu'il sera relâché prochainement.

EN ARMÉNIE

L'activité du Hay-Goub

La Société Coopérative arménienne dite « Hay-Goub » a fait installer les fabriques suivantes à Erivan et dans les autres provinces de l'Arménie.

1o Une tannerie qui fonctionne en grand notamment depuis l'autonomie.

2o Des cordonneries à Erivan, Etchmiadzine et Karaklissé. Deux autres seront installées à Elenowga, près du lac de Sévan, et à Nor-Bayazid. A Karaklissé le « Hay-Goub » est en train de fonder une grande cordonnerie mécanique.

3o Les travaux de construction d'une menuiserie mécanique dans la région forestière de Lori à proximité de la station de Chahali. 12 machines fonctionneront dans cette fabrique qui produira une grande quantité de bois de charpente, des instruments agricoles, des meubles, etc.

4o Une fabrique de tabac fonctionne à Erivan. Son rendement est de 100.000 cigarettes par jour.

5o Une raffinerie mécanique pour le riz. Son rendement quotidien est de 400 pouds.

6o Le « Hay-Goub » dispose de deux sources d'huile minérale dans la région d'Etchmiadzine ainsi qu'une source à Sardarabad.

7o Une fabrique de savon à Erivan qui produit 100.000 pouds par mois.

8o Une forge et une fabrique de ferblanterie.

9o Une fabrique de pierres à aiguiser dans la région d'Alexandropol où des carrières existent en grand nombre.

La situation

M. Jacwith, directeur du comité de secours américain pour le Proche Orient, a fait les déclarations suivantes :

« Le comité de secours américain entretient 26.000 orphelins et 50.000 réfugiés en Arménie. »

La plupart de ces réfugiés sont des femmes et des enfants. Voici la répartition des orphelins entretenus par le Comité : Dans les casernes d'Alexandropol 7.000, à la caserne du Polygone 4.500, à la caserne de Sivirsky et dans la ville d'Alexandropol 6.500, à Erivan 4.500, à Djélaï oughou 1.500, à Karaklissé 1.500, à Dilidjan 400.

Alexandropol peut donc être considéré comme la ville la plus peuplée d'orphelins dans le monde entier.

Dans la caserne de Sivirsky transformée en hôpital 2.500 enfants souffrant de maladies d'yeux sont traités avec tous les soins. Notre tâche principale consiste à convaincre le peuple arménien de mettre à notre disposition les moyens nécessaires pour l'achat de graines de blé et d'instruments agricoles devant être distribués aux paysans arméniens au printemps prochain.

Tous les orphelins se trouvant dans les dispensaires américains sont bien logés, vêtus, nourris et soignés. Une église est annexée à chaque orphelinat où l'on enseigne l'arménien, le russe et l'anglais.

Chez les kémalistes

Les dons de l'Ukraine

La délégation ukrainienne présidée par le général Kronza a quitté Angora pour Kiev. Avant son départ, la délégation a offert 45.000 paquets de cigarettes, une grande quantité de savon et d'allumettes pour l'armée kémaliste.

En Allemagne

Paris, 6 T.H.R. — En Allemagne ont commencé, le 5 janvier, des mouvements préparatoires à des relèves militaires d'un premier contingent de la classe 1920 appartenant à des troupes de la Haute-Silésie.

Le parti populiste bavarois publia un manifeste qui est un véritable programme politique qui préconise notamment le droit de plébiscite pour toute population. Le chef d'Etat bavarois a insisté sur le sens fédéraliste à donner à la politique allemande, et réclame la création d'un concordat entre la Bavière et le Vatican.

Le chef d'Etat bavarois désire une réforme très profonde des finances, il voudrait aussi une politique qui maintienne le contact entre l'Allemagne du sud et l'Autriche, sans l'intervention d'aucune sorte de la part de Berlin.

Associazione Nazionale combattenti Sezione di Costantinopoli
Elezioni Generali del Consiglio
Avranno luogo sabato 7 e domenica 8 gennaio, dalle 10 alle 12 del mattino, nella sede sociale, antico convento di Sant'Antonio, dietro alla Cooperativa Italiana.
Tutti devono votare !

Il segretario
A. Fornara

L'explosion de Salamine

Athènes, 5. T.H.R. — Une torpille éclata sur le torpilleur grec *Léon*, amarré au quai du Pirée. L'explosion se produisit au cours des opérations d'embarquement de bombes sous-marines. Le navire fut sérieusement endommagé et deux autres navires de guerre grecs furent légèrement atteints par des éclats de bombes. Quelques maisons subirent des dégâts.

Le nombre des victimes est de 21 tués et 42 blessés dont quelques civils.

Selon les constatations officielles, l'explosion se produisit au moment où un mécanicien manipulait des bombes servant contre les sous-marins ; une de ces bombes, et trois autres ensuite explosèrent détruisant la partie au-dessus de la ligne de flottaison de l'arrière du navire. Les chaudières, les machines, les canons et les torpilles, et tous accessoires sont intacts. Les dégâts du contre-torpilleur *Ierax* sont insignifiants. Les réparations y dureront à peine cinq ou six jours.

L'attaché naval français présente les condoléances de la France, au ministre de la marine hellénique, et offrit les services de l'hôpital français pour soigner les blessés.

Les dettes de guerre des alliés

Paris, 5 T.H.R. — Le correspondant du *Matin* à Londres télégraphie que le parti travailliste parlementaire et le comité exécutif des Trade Union adressèrent à M. Lloyd George un *memorandum* se terminant par la demande que la réunion de la conférence économique paneuropéenne soit précédée d'un accord annulant les dettes de guerre entre alliés.

BILLET PARISIEN

Le krach de l'amant

Paris, 26 décembre.

Il est bien évident qu'il y a quelque chose de changé dans notre littérature dramatique, ou, du moins, dans les pièces dites d'amour, dont on prétend, chaque année, que le public est las, contre lesquelles la critique vitupère, et qui, pourtant, semblent se porter assez bien, et même jouir d'une faveur grandissante. Seulement, elles évoluent et ont, si je puis dire, changé « de personnage sympathique ». Jadis, hier encore, c'était l'amant qui se devait de plaire, de triompher dans toutes les pièces d'ordre sentimental ; aujourd'hui, l'amant joue un rôle plutôt sacrifié, et passe même un mauvais quart d'heure. Nous l'avons vu piteux et trompé dans *Le Verbe aimer*, de M. Pierre Mortier, aux Mathurins ; tumultueux, frénétique, mais finalement éconduit dans *Aimer*, de M. Géraudy.

Nous le retrouvons encore sacrifié dans *Lorsqu'on aime* la pièce de M. André Pascal au Gymnase. Ici, l'auteur, qui nous le peint avec des couleurs un peu brutales, réserve, en revanche, toute sa tendresse au mari. C'est lui qui, dans une scène très hardie et très émouvante, montre d'abord la faiblesse si humaine et puis la noblesse de sa nature ; c'est vers lui que l'épouse repentante revient, et sans doute à jamais ! Il serait intéressant de rechercher les causes de cette évolution sentimentale dans les pièces d'amour. Est-ce un retour à la morale bourgeoise ? Non, je ne le crois pas.

Je croisais plus volontiers que, de nos jours, après des années de trouble, d'angoisse, en un temps où règne encore une certaine insécurité, où de graves préoccupations nous accablent, les femmes perdent de plus en plus le goût de l'aventure, réclament avec moins d'apprêt le droit au bonheur et qu'elles apprécient davantage l'aide, la protection, l'affection paisible du compagnon quotidien de leur vie. Voilà pourquoi les auteurs avisés qui « prennent le vent », j'entends qui s'efforcent de traduire l'état d'esprit où l'état d'âme le plus récent, font de leurs héroïnes des femmes sinon absolument fidèles, comme dans *Aimer*, au moins, comme dans *Lorsqu'on aime*, des femmes clairvoyantes, raisonnables et résolues à se réserver, au cas où elles seraient déçues, un sûr refuge pour l'avenir.

A moins que cette revanche du mari sur l'amant au théâtre ne provienne tout simplement de ceci, que l'on manque de jeunes premiers, tandis que l'on compte nombre de comédiens éminents (encore que mûrissants) qui, de par leur situation et de par leur âge, exigent que les auteurs réservent le beau rôle au personnage de leur « emploi ».

EDMOND SÉE.

Russie et Roumanie

Les calomnies bolchévistes

Bucarest, 5. T.H.R. — En ce qui concerne les nouvelles bolchévistes parlant des intentions agressives de la Roumanie contre la Russie par suite du refus de la part du gouvernement roumain de signer une convention de neutralité, un communiqué officiel rappelle que la Roumanie, membre de la Société des Nations, est tenue par le pacte à remplir des engagements précisés.

Quant à un traité spécial de neutralité, il équivaut à un véritable traité d'alliance. Mais du refus à signer un traité d'alliance, il n'y a pas lieu à conclure à des intentions hostiles.

La Roumanie a déjà donné à la Russie des Soviets de nombreuses preuves de ses intentions pacifiques. Si la Russie invoque ce prétexte elle le fait pour justifier le maintien de ses troupes sous les drapeaux.

Italie et Russie

Paris, 5. T.H.R. — Le *Temps* croit savoir que l'Italie proposera sans doute à Cannes, qu'une réunion des représentants des grandes puissances ait lieu en Italie pour discuter la question des relations avec la Russie.

On croit savoir à ce sujet que Tchitcherine a déclaré qu'il assisterait volontiers à une conférence de ce genre qui aurait lieu en Italie. Il a fait récemment cette déclaration à une ambassade semi-officielle à Moscou, mission qui avait pour but d'étudier la possibilité des relations commerciales entre la Russie et l'Italie.

CHRONIQUE SPORTIVE

La Boxe à Constantinople

Sava contre Kid Nolem. — Le futur adversaire de Mazloumidès. — L'entraînement d'un boxeur.

Cette après-midi à 4 h. se disputèrent au Théâtre Chantecler les nouveaux matches du C.B.P. qui promettent, tant en raison de la fête d'aujourd'hui que des prix relativement peu élevés du spectacle, un franc succès sportif.

Le programme comprend les matches suivants :

1o — Sava, poids mi-lourds grec contre l'Américain mi-moyen Kid Nolem (Mellon) un excellent pugiliste que nous avons vu quelques fois déjà aux prises avec Mazloum. Ce combat sera certainement très acharné vu sa courte durée (4 rounds de 2m.) mais il ne promet pas malgré cela de résultat décisif. Cependant, on ne sait jamais... en boxe surtout.

2o — Zeinel, poids léger turc, futur adversaire de Mazloumidès accordera au Français Mallet une revanche de 6 rounds.

3o — Combat professionnel de 6 reprises entre les mi-moyens Gozdem (israélite) et Pasqualan (arménien) tous deux membres du C. B. P.

4o — Combat de 6 rounds entre Artin poids plume (arménien) et Theofilos poids mi-moyen (grec). C'est avec plaisir que l'on verra de nouveau dans le ring le jeune Artin qu'humble boxeur arménien. Disons de suite à ceux qu'éclaira l'ancienne différence de poids entre les deux adversaires qu'Artin lui-même a défait il y a quelques temps Theofilos et que c'est sur son insistance que ce match a été mis sur pieds.

5o — Giulietti, (italien) l'ancien adversaire d'Artin, rencrtrera en 4 rounds Biledjian (arménien) un autre poids plume membre du C.B.P.

6o — Match de 6 rounds entre les poids coqs Dimikis I et Arzougiou, tous deux membres du C.B.P.

Enfin Mazloumidès, champion de Turquie des poids légers, exécutera dans le ring quelques exercices d'entraînement tels que : sauts à la corde, punching-ball, sac de sable, shadow, ainsi que 6 reprises de 3 minutes d'exhibition avec 6 boxeurs différents.

Tel est le programme de ce soir ; comme l'on voit il ne manque pas d'intérêt mais nous aurions voulu y voir moins de combats à poids libre.

Foulnard

N. B. — Le pesage officiel des boxeurs aura lieu à 10 h. du matin et la visite médicale à 1 h.

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

ECHOS ET NOUVELLES

COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

Le second convoi des réfugiés arméniens de Nahr-el-Omar composé de 3.000 personnes est arrivé, l'autre soir, à Constantinople, à bord d'un bateau anglais. Le patriarche a fait des démarches pour autoriser le débarquement à une soixantaine de réfugiés ayant des parents à Constantinople.

Les autres seront installés en Arménie dans la région de Boyuk Vedi. Le gouvernement d'Erivan a décidé de solliciter l'assistance du comité de secours américain en faveur de ces réfugiés également.

Le conseil des 3 chefs spirituels de la communauté ayant pris connaissance du télégramme adressé d'Athènes par M. Tigran Tchelian, a décidé de prélever une somme sur le montant de la souscription qui sera des jours-ci organisée pour les réfugiés de la Cilicie et d'en disposer en faveur de ceux qui sont hospitalisés généralement par le gouvernement ottoman.

M. Tavir Der Movsessian, président du conseil laïque, a présenté hier la démission collective du conseil à l'Assemblée nationale.

Un grand incendie à Londres

Londres, 5. T. H. R. — Un des plus grands incendies qui aient jamais eu lieu en Angleterre depuis de longues années s'est déclaré hier soir dans un dépôt de bois à West-Hartlepool et s'est communiqué aux maisons annexes. Jusqu'à présent plus de soixante-dix maisons ont été détruites et le feu s'est propagé avec une grande rapidité. Il n'y a pas eu de victimes à déplorer et on évalue les pertes à plus d'un demi million de livres sterling.

Mariage

Jendi a été célébré à l'église Sainte Marie Draperis le mariage de M. Joseph Torcome, le sympathique Chef de Correspondance du Crédit Lyonnais, avec Mlle Alexandrine Karayanni.

Une assistance choisie de parents d'amis a présenté aux jeunes mariés ses cordiales félicitations. Nous sommes heureux d'y joindre nos meilleurs vœux de bonheur.

Schröder ??

Leurs prix chers sont la garantie de leur authenticité.

Les qualités *Graves, Sauternes, Barac, Médoc* et tous les Châtaux de la Maison *Schröder & Schyter* et Co de Bordeaux importés directement dans des caisses par lots importants sont tous mis en bouteilles à Bordeaux même et par conséquent sont authentiques.

Exigez toujours la marque *Schröder* de votre épicer, restaurateur, des brasseries et lieux de plaisir ; vous aurez toujours la qualité dénommée *authentique, embouteillée au lieu d'origine*.

Les Agents dépositaires de la *Maison LAURE* viennent de recevoir une grande quantité de toutes les qualités et pour tous les goûts qu'ils tiennent à la disposition de leur honorable et nombreux clientèle dans leurs magasins de détail sis à :

Péra, rue Galata-Sérai No 6 et Galata, rue Touloumba No 17.

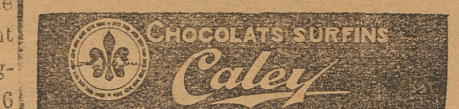
Pour les achats en gros s'adresser à la Maison Centrale *LAURE*, Galata, Mouhanné No 61.

N.B. — Les qualités *Graves & Médoc* de la Maison *Schröder* ne sont vendues par *oecque* que par les établissements *Dons & Vayakis* à Péra, en face de l'Ambassade d'Angleterre. On peut les avoir à raison de :

60 piastres l'ocque

LA MAISON MULLATIER a l'honneur d'informer son honorable clientèle qu'à partir du 7 janvier, elle inaugure des fêtes d'ouverture dans les vastes salons du 1er étage de leur Maison Centrale. Ochestre composé des plus célèbres musiciens, *Entrée Libre*. Les Tirs d'artillerie auront lieu les lundis, mercredis, vendredis, samedis et dimanches de 4 h 1/2 à 8 p.m. Les samedis exceptionnellement de 10 h.p.m. à 2 h. matin.

Les Grands Magasins du Bazar du Levant seront ouverts demain Dimanche.



AVIS

Les Agents Maritimes qui désireraient faire traverser les Dardanelles à leurs bateaux durant la nuit devront s'adresser par écrit à la Capitainerie Intérieure du Port, Mekeç Rihia Han Galata.

Ces demandes devraient être reçues au moins 48 heures avant l'heure projetée du départ.

(Signé) : Capitainerie Intérieure du Port.

AVIS

Les Bureaux de la Banque Nationale de Turquie à Galata, Stamboul, et Péra seront fermés au public samedi le 7 janvier 1922 à l'occasion de la fête orthodoxe de Noël.

En quelques lignes

— Washington, 5. T.H.R. — A Washington aura lieu, en présence du président Harding, l'inauguration de la statue de Jeanne d'Arc.

— Bucarest, 5. T.H.R. — Le ministre de l'Intérieur vient d'abolir les mesures exceptionnelles dont l'application continuait encore dans le pays, avec l'exception du maintien de la censure et de l'état de siège aux frontières dans les zones strictement militaires.

— Bucarest, 5. T.H.R. — Les nouvelles originales de Moscou et disant que le mouvement antibolchévique en Ukraine est terminé, prétendent que ce fait serait dû en grande partie à la fuite du chef de bande Makhno qui se serait réfugié en territoire roumain. Cette affirmation est absolument fausse. M. Mkhno n'a jamais été en Roumanie.

Mouhieddine pacha sera maintenu au poste de commandant militaire de la région d'Adana, tandis que Djévd pacha, récemment parti d'ici, occuperait le poste de gouverneur général de ces vilayets.

Paris, 5. T.H.R. — M. Basile Zharoff met à la disposition des jeunes écrivains français une somme annuelle de 25.000 francs, destinée à récompenser un roman inédit choisi par un jury littéraire, présidé par M. Paul Bourget. Ce prix porte le nom de « Prix Balzac ».

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Elle est... belle et bonne

Profitez de quelques jours encore que la troupe des Folies-Bergères séjournera au Nouveau Théâtre et ne manquez pas ces beaux spectacles qui sont réellement de toute beauté. Entendez le comique Gossy et tout ce qui s'en suit. On rit réellement de bon cœur. Soirée à 9 h 1/2 av. c. Elle est... belle et bonne. A l'occasion de la Noël orthodoxe matinées extraordinaires avec les spectacles suivants :

Aujourd'hui samedi à 2 h. Paris en Folie.

Demain dimanche à 2 h. 1/2 Elle est belle et bonne. Dimanche à 5 h. 1/2 L'Amour au Harem. En soirée toujours Elle est... belle et bonne.

Théâtre des Variétés

Aujourd'hui samedi, trois représentations, deux matinées à 2 h 1/2 et 5 h 1/2. Soirée à 9 h 1/2. Dimanche, trois représentations.

OLYMPIA

Samedi 7 janvier 1922 à 10 h.

Grand Bal Gavroche

Unique et Traditionnel

Organisé par le professeur de danses M. Miridjanian avec les concours de tous les artistes de l'OLYMPIA

JAZZ-BAND ORCHESTRE

ATTRACTIONS SURPRISES

COTILLON

Les danses seront dirigées par le professeur bien connu M. Papadimitrios.

A 10 h. partie Music-Hall avec Retta, La Belle Blanche, Gony-Gys, André Zim, Armanini et tout le programme.

Ouvert toute la nuit

L'ATLANTIDE

Au Ciné-Motion

Ce grand film français que le public a nommé spontanément le *merveilleux*, dès son apparition sur l'écran de Cinématographie obtient un si gros succès que l'existence de la salle ne permet pas de satisfaire d'ici à ce dimanche soir à toute la demande qui se présente, chacun désire voir cette merveille, en effet, de la cinématographie française.

Prenant d'autre part en considération que ce film est prêt en exemplaire par le Cinéma Étoilé, et qu'il sera dirigé ensuite à l'étranger, la direction du cinéma répondant aux nombreuses demandes informe que la projection de la première partie de ce film (Vers la Hogg) qui devait prendre fin ce dimanche soir continuera également les jours suivants jusqu'à jeudi 12 courant.

Conséquemment, la projection de la 2me partie, (Antiné), commencera le vendredi 13 janvier et jours suivants. Les personnes qui ont déjà libéré des places pour la 2me partie sont libres de venir d'importe quel jour à partir du vendredi 13 janvier.

Leurs places seront retenues tous les jours jusqu'à utilisation de leurs tickets.

L'homme qui vendit son âme au diable

Au Ciné-Eclair

C'est incontestablement un grand film il remue des idées. On assiste à des scènes vertigineuses de hausse et de baisse à la Bourse. Des ruines et des richesses accumulées en cinq sec.

Le diable y est pour quelque chose, mais c'est la femme qui, cette fois, montre supérieure à l'homme car elle parvient à vaincre le démon.



La Bourse

Cours des fonds et valeurs
6 janvier 1922
Fournis par la Maison de Banque
PSALTY FRERES
57 Galata, Mehmed Ali pacha han, 57
Téléphone 216

COURS DES MONNAIES

L'Or	702 —
Banque Ottomane	290 —
Livres Sterling	695 —
Francs Français	270 —
Lires Italiennes	146 —
Drachmes	132 50
Dollars	161 —
Lei Roumains	25 75
Markes	17 75
Couronnes Autrich	1 —
Levas	23 26

COURS DES CHANGES

New-York	61 25
Londres	691 —
Paris	7 55
Genève	3 05
Rome	14 10
Athènes	118 —
Berlin	86 —
Vienne	26 —
Sofia	1 61
Bucarest	1 61
Amsterdam	1 61

OBLIGATIONS

Turc Unifié 4 o/o	Ltq.	73 50
Lots Turcs		9 15
Intérieur 5 o/o		12 12
Anatolie I & II 4 1/2 o/o		11 50
III		10 25
Eaux de Soutari 5 o/o		13 —
Port Halard Pacha 5 o/o		13 —
Quais de Consople 4 o/o		19 —
Tunnel 5 o/o		4 90
Tramways 5 o/o		4 75
Electricité 5 o/o		4 55

ACTIONS

Anatolie 6 o/o	Ltq.	15 —
Assur Génér. de Consople		18 50
Balia Karaidin		38 50
Banq Imp. Ottomane		28 50
Brasserie Reunies (actions)		19 —
(Bons)		14 50
Ciments Rénis		9 60
Dereos (Eaux de)		49 —
Droguerie Centrale		5 50
Héracle		5 —
Kassandra Ordinaire		30 —
Privil.		30 —
Minoterie l'Union		35 75
Régie des Tabacs		30 —
Tramways		30 —

Valeurs étrangères

OBLIGATIONS A LOTS	
Crédit Fonc. Egypt. 1886 frs	—
« 1903 »	—
« 1911 »	—
Banq. N. de Grèce 1880	—
« 1904 ltq »	—
« 1912 »	—

Le marché commercial

Renseignements fournis par M. Ant. Moscopoulos, Tournon Youmrouk, Kevendjoglou han, No 1 — Téléphone : St. 1887

Sucres. — Ce le semaine l'article a noté les plus bas prix vus depuis l'armistice, soit : cristallisés belges, en transit, Lstg 19 cif Constantinople la tonne et Lstg 21,50 les cristallisés hollandais ; l'année dernière à pareille époque le prix était sur notre place de Lstg. 60 et en 1919 Lstg. 103 de sorte que nous nous trouvons devant une baisse phénoménale. A l'origine l'article reste inchangé depuis deux semaines tant pour les cristallisés que pour les c. b. s.

Sur notre place cubes en transit Lstg 25 les hollandais et Lstg 23,50 les cubes de Tchecoslovaquie.

Dedouan. crist. belge Ltq. 26 50 les 100 k.

» holland. » 28 50 »

» cube holland. » 30 »

» cube « lo » 20 »

Pendant l'année 1921 les arrivages en sucres de toutes les provenances ont été de 6000 wagons environ soit 60 000 tonnes et tout ce sucre a été consommé à la moitié localement et la moitié en transit pour la Roumanie, Batoum, mer Noire, Mersine etc. Le stock actuel sur notre place est évalué à 350 wagons environ cristallisés et cubes. Les bateaux *Argentinier* et *Hermes* ont apporté presque tous les sucres achetés avant que que mois de sorte que dorénavant les arrivages seront de peu d'importance et par conséquent au niveau actuel de prix le sucre doit être considéré très bon marché et les intéressés doivent le suivre de près.

Cafés. — Inchangés à l'origine et ici. Arrivages 2000 sacs par *Argentinier* d'Anvers et *Hermes* d'Amsterdam.

Rio I en transit p. 56,50 l'ocque.

» II » 55, »

» III » 53, »

Dédouané Rio I pts. 76,50

» II » 75, »

» III » 73, »

Ordinaire pts. 70.

Riz. — faibles à l'origine et sur notre place.

Riz américain I pts. 28 dédouané.

» II » 24 »

» Saigon » 17 »

Tendance faible.

La meilleure garantie pour la conservation de votre argent est un coffre-fort MILNER.

Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Constantinople

Dans une correspondance qu'il adresse de Vienne à l'*Ikdam*, Ahmed Djavdet bey, relève l'importance morale — aux yeux des musulmans du monde entier — de Constantinople et du monde turc.

Il s'exprime ainsi :

Constantinople ou — pour nous servir d'un terme plus approprié — les territoires du Turc sont, aux yeux du monde islamique, le symbole de culture et de vertu vers lequel sont tournés tous les regards musulmans. C'est pour cette raison que de Boukhara, de Khiva, d'Afghanistan, etc., on s'empresse d'accourir vers ces territoires. Malheureusement, nous avons trop tardé à nous en rendre compte. Nous ajourerons que, durant des siècles, le cheikh-ul-islam a montré la même inconscience.

L'Islam est porté au progrès. Partout les musulmans ont en fait compris que, comparativement aux autres éléments, ils sont restés en arrière.

Or tout mouvement de progrès en pays turc serait imité avec plus de facilité et d'empressement en l'importe quel pays musulman. La raison doit, naturellement, en être recherchée dans la communauté de religion.

Si le cheikh-ul-islam avait jadis pris cela en considération ; s'il avait su conclure les principes de l'islamisme avec les théories de la science moderne, il serait parvenu à fonder un haut établissement musulman d'enseignement scientifique qu'aurait fréquenté les élèves mahométans de l'univers entier.

Ainsi donc, Constantinople a une mission religieuse, morale, scientifique et culturelle. Par conséquent, tout mouvement réel vers le progrès, effectué par Constantinople serait suivi par 300 millions de musulmans. Si Constantinople agissait différemment, la répercussion dans le monde islamique serait en conséquence, il ne faut jamais l'oublier, sous peine d'endosser une très lourde responsabilité.

La Turquie doit être représentée par Constantinople.

Ali Kemal bey revient dans le *Peyam-Sabah* sur la nécessité de laisser au gouvernement siégeant à Constantinople le soin de représenter la Turquie vis-à-vis de l'étranger.

Il s'exprime ainsi :

Des journaux ultra-libéraux comme le *Manchester Guardian* et même les feuilles anglaises connues pour leurs tendances hostiles à la Turquie, en un mot, l'opinion publique européenne tout entière reconnaît que les Hellènes doivent s'en aller d'Anatolie. Mais la même opinion publique se demande comment seront garantis, après le départ des « orcs » hellènes, les droits des minorités, aussi bien en Anatolie qu'à Constantinople même. Or, il n'y a qu'un moyen de résoudre cette difficulté : se montrer modéré et laisser au gouvernement central de Constantinople — qui jouit de la confiance de l'Europe — le soin de représenter la Turquie.

PRESSE ARMENIENNE

La muraille asiatique

Le *Djagdamard* consacre son article de fond à la propagande panislamique du gouvernement d'Angora tendant à exciter le fanatisme des musulmans en leur faisant signer des traités et des conventions à son profit exclusif et en se faisant reconnaître comme le seul gouvernement légitime de la Turquie.

La muraille asiatique élevée par le gouvernement d'Angora s'étend de plus en plus.

Il s'agit maintenant de savoir ce qu'en pensent les dirigeants soviétiques de la République d'Erivan directement visée par ces projets. La constitution de l'Etat azerbaïdjanais qui en dépit de son régime soviétique a toujours les regards rivés sur la Turquie est issue de l'imperialisme de celle-ci. Les bolcheviks n'ont rien ménagé pour exciter les instincts asiatiques, ces révolutionnaires « rouges » ont joué le rôle d'incendiaires ; mais le fléau menace en premier lieu leur foyer. Les événements actuels ne sont que des pronostics. C'est demain que va éclater le danger dans toute son ampleur.

La vie drôle et la vie triste

Une grande offensive de voleurs de bijoux

Le directeur d'une grande maison anglaise d'assureurs qui a déjà eu à enquerir sur les grands vols de bijoux de ces derniers temps a déclaré à un de nos confrères du *Daily Chronicle* que le bruit qui court d'une attaque de la capitale est tout ce qu'il y a de plus sérieux et qu'on a toutes raisons de le croire fondé. M. John Bell, qui connaît bien le monde des crooks, a même fait à son sujet quelques piquantes déclarations. Nous sommes loin des vulgaires escarpes d'autrefois, même des gens qui défendent les vitrines des bijoutiers. Le voleur de bijoux international est un monsieur très chic, un mondain, correct et de bonne éducation ; c'est aussi un scientifique dont les plans sont soigneusement combinés et dont l'exécution, qui ne néglige rien des plus récents progrès de la science, réclame une vive intelligence. Le voleur de bijoux international est loin d'être le premier venu !

Il n'habite ni les quartiers excentriques, ni les garnis sans chic. Il vit dans les plus fashionables hôtels. Il fréquente les grands cercles et même les milieux officiels. Il est des grandes réceptions. Il est connu, respecté, considéré. C'est un gentleman dont la façade, celle que l'on voit, est d'or pur.

Ces gens-là évidemment ne travaillent pas. Ils coïncident, ils ordonnent, ils font exécuter. Ce sont des généraux qui commandent une armée. Ils ont à leur disposition un état-major de choix, un service de renseignements et d'espionnage où les femmes jouent leur rôle, ils ont leurs agents de liaison et enfin leurs exécuteurs qui ignorent tout du chef et qui paient les pots cassés quand il y a de la casse. Le général et son état-major sont à l'abri des soupçons. Ceux-là mêmes sur lesquels la police a des doutes sont organisés de telle façon que l'on n'a aucune prise légale sur eux...

Le butin leur arrive, il leur parvient sous la forme de la part du lion. L'exécuteur ramasse les miettes.

M. John Bell qui reconnaît l'impuissance de la police moderne contre ces organisations ultra modernes serait d'avis que l'on crée, pour engager la lutte, une police spéciale composée de « mondains » fréquentant les grands hôtels, les restaurants à la mode, les dancings élégants et les clubs et dont les relations dans la haute société pourraient être extrêmement utiles.

Malheureusement, les « mondains » qu'emploie la police se reconnaissent au premier coup d'œil.

Un contumace

Le nommé Djordji, précédemment condamné par contumace à 3 années et demi de travaux forcés, pour cambriolage chez M. Eugène, sujet italien, demeurant à Chichli, et pour tentative de vol avec effraction aux appartements Adjimian, ayant été arrêté, sera envoyé devant la cour criminelle pour y être jugé contra-dictoirement.

Arrestation d'un bandit

Le nommé Arif, arrêté pour brigandages et envoyé dernièrement à Tchataldja où devait avoir lieu l'instruction de son procès, avait réussi à échapper aux gendarmes qui le conduisaient et à revenir à Constantinople.

Il vient d'être de nouveau arrêté par deux inspecteurs de police et sera envoyé bientôt — cette fois sous bonne escorte — à Tchataldja.

Chute mortelle

Un ouvrier nommé Cotocho travaillait sur une échelle de 6 mètres de hauteur, lorsque, perdant l'équilibre, il tomba sur le pavé et se fractura le crâne.

L'infortuné, transporté à l'hôpital istraélite, ne tardait pas à y expirer.

Les effets de la bourrasque

On signale, dans la Marmara, d'autres accidents que ceux que nous avons annoncés.

De petits voiliers ont été jetés à la côte, à Galatara. On signale plusieurs pertes humaines.

Les vapeurs partis d'ici à destination de l'Occident, n'ont pu franchir le détroit de Dardanelles.

Dans l'espoir que vous voudrez bien nous honorer de votre confiance, nous vous prions en prenant note des spécimens de nos signatures ci-bas apposées, d'agréer, M..... nos salutations les plus distinguées.

Notre sieur M. N. A. CANACARIS & Fils.

Notre sieur M. N. A. CANACARIS & Fils.

Notre sieur M. N. A. CANACARIS & Fils.

Constantinople, le 1er janvier 1922.

Les faux billets de 20 piastres

Judi continué à la cour criminelle le procès des faux-monnaieurs — celui des individus qui ont fabriqué et mis en circulation des billets de 20 piastres.

Le procureur général ayant prononcé son réquisitoire à la séance précédente et demandé un verdict de culpabilité, les avocats de la défense ont parlé à leur tour et soutenu l'irresponsabilité des accusés.

La cour rendra son jugement dans quelques jours.

Les plaisirs de Péra

Sureya effendi, demeurant à Stamboul, s'était rendu l'autre soir à Péra, pour assister à une séance de cinéma. A la sortie tandis qu'il cherchait une voiture pour aller au quai de Galata où l'attendait son coéquipier, trois individus se jetèrent sur lui, et le menaçant de leurs revolvers le for-

cèrent à leur remettre son portefeuille contenant 45 livres.

Sureya effendi a déposé une plainte à la police à qui il a déclaré qu'il s'était vu avec raison toujours méfié de Péra ; et que jamais plus on ne l'y verrait. C'est une opinion.

La bande de Chichli

A la commission d'instruction de la cour martiale continue l'interrogatoire de ceux des membres de la bande de Chichli qui ont pu être arrêtés.

Sous peu leur jugement commencera.

UN PEU PARTOUT

En seront-elles ?

Une nouvelle question va surgir à propos des Jeux Olympiques, mais il ne s'agit pas de leur emplacement. Où qu'ils soient, les femmes vont sans doute émettre la prétention de descendre dans le Stade ?...

Mais oui... Les sports athlétiques féminins ont maintenant tant d'adeptes et de si enthousiastes pratiquantes qu'elles songent sérieusement à s'aligner dans cette grande compétition du muscle.

Jusqu'à présent, les Jeux Olympiques n'ont admis que des hommes ou jeunes filles pour les épreuves de lawn-tennis. A Anvers, il y a eu au aussi des nageuses.

Ce sont aujourd'hui les jeunes personnes courant à pied, sautant, lançant le javelot, et jouant au football, qui veulent montrer leurs maillots et leurs petites cuisses devant les foules accourues et qui leur seront certainement très sympathiques. Elles veulent des épreuves athlétiques féminines et sont sûres de faire recette.

Pourquoi pas ?

Réhabilitation fructueuse
Un employé des postes d'Aquila (Italie) fut accusé, il y a quelque vingt ans, d'avoir détourné trois fois chargés contenant 70.000 francs de billets de banque.

Acquitté par le tribunal pour insuffisance de preuves, il fut impitoyablement destitué par l'administration. Il s'en alla tristement à Palerme, son pays natal, où il s'ingénia à vivre d'un petit commerce.

Dernièrement, au fond d'un vieux coffre-fort administratif, les trois plus chargés ont été retrouvés intacts.

L'ancien employé, prévenu aussitôt, a de quoi se réjouir. Il a droit à la réintégration et au paiement des honoraires arriérés, qui s'élèvent à plus de 120.000 lire.

On avouera que c'est là un singulier moyen de faire des économies...

N. A. Canacaris & Co
Constantinople
Téléphone Péra 1608

M.....
Nous avons l'honneur de porter à votre connaissance que la Société N. CANACARIS & Cie, vient d'être dissoute et une nouvelle Société est formée par notre Sieur N. A. Canacaris, et son fils M. A. N. Canacaris, comme son co-associé sous la raison sociale

N. A. Canacaris & Fils
qui se charge du passif et l'actif de la Société dissoute.

En vous remerciant de la confiance que jusqu'à présent, vous avez bien voulu nous témoigner, nous vous prions d'agréer, M..... nos salutations les plus distinguées.

(Signé) : N. A. CANACARIS & Co
Constantinople, le 1er Janvier 1922.

N. A. Canacaris & Fils
Constantinople
Téléphone Péra 1608

Adresse Télégraphiques : CANACARIS

M.....
J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'après la dissolution de la Société N. A. CANACARIS & Co j'ai formé une nouvelle Société en nom collectif et prenant comme associé collectif mon fils M. APOSTOLOS N. CANACARIS, sous la raison sociale

N. A. Canacaris & Fils
qui se charge de tout le passif et l'actif de la Société dissoute, et qui comme dans le passé s'occupera des affaires maritimes, affrètements et agence.

Dans l'espoir que vous voudrez bien nous honorer de votre confiance, nous vous prions en prenant note des spécimens de nos signatures ci-bas apposées, d'agréer, M..... nos salutations les plus distinguées.

Notre sieur M. N. A. CANACARIS & Fils.

Notre sieur M. N. A. CANACARIS & Fils.

Notre sieur M. N. A. CANACARIS & Fils.

Constantinople, le 1er janvier 1922.

Avis

Le buffet de la gare de Sirkédji, dont l'exploitation a été concédée à la Compagnie des Wagons-Lits, sera réouvert au public le 8 courant.

Placement de fonds

Ne placez plus vos capitaux sans garantie. Si vous désirez avoir pour vos fonds une garantie sûre et solide, avec des intérêts très avantageux, faites vos placements sur hypothèque d'immeubles de rapport.

Adressez vous donc, à cet effet, à la Maison de Banque G. HAMOPOULO, Galata, Boyuk Tunnel Han, 18-19.

A cause des FÊTES MAYER Offre ses OCCASIONS

Robes Jersey

en laine

Ptrs. 750

Complets d'intérieur

Coin de feu

Tissus souples

Choix varié

Paletots d'hiver

pour hommes

Qualité supérieure

Coupe élégante

Comptoir de Parapluies

Etreennes Utiles

Nouveautés pour Dames

Manches sculptées

Costumes Jersey en laine

pour Gargonnets

pour 3 ans Pts 200

chaque taille Pts 10 en plus

Les magasins restent ouverts

le dimanche 8 Janvier 1922

CINZANO VERMOUTH

Hôpital et dispensaire de la Société Internationale de la Protection de l'Enfance

CHICHLI

Dirigé par le Dr VIOLI

Grand'Rue de Péra Cité de Syrie. 22

Consultations pour les pauvres de 2 à 4 heures après-midi.

15

Programme du 30 déc. au 6 Janvier

CINÉ MAGIC

MAGIC-CONCERT

(Orch. Kourof)

SEMAINE : Debussy

(Bergamasques)

Actualités Gaumont

PINA MENICHELLI

Le roman d'un

jeune homme pauvre

LES PLUS BEAUX FILMS — LA PLUS BELLE MUSIQUE

AVIS

Les années passées il existait une coutume regrettable de célébrer les fêtes de Noël et du Nouvel An, du Calendrier Orthodoxe par des coups de fusil.

Il est porté à la connaissance du public que cette coutume est strictement défendue. La police intelliée et ottomane ont reçu des ordres de poursuivre très sévèrement les contrevenants.

Signé : G. BALLARD, colonel
Président de la commission alliée de la Police.

Avis

Il est porté à la connaissance du public qu'un tribunal de prises se réunira au quartier général de la commission alliée de police, siégeant à l'Hôtel Kröcker Péra, le lundi 6 février 1922 à 10 heures pour se prononcer sur le cas des vapeurs ci-dessous saisis aux dates indiquées en regard de leurs noms et décider s'il y a lieu ou non de les considérer comme bonnes prises maritimes, conformément aux lois et usages de guerre.

Il est de même notifié, que toute personne ayant une réclamation quelconque à formuler à l'égard de ces vapeurs, devra se présenter par devant la dite cour accompagnée de ses témoins et munie des documents nécessaires pour justifier les motifs pour lesquels la saisie de ses bateaux ne devrait pas être considérée comme bonne prise.

A défaut de ce faire, la cour émettra tels ordres qui lui paraîtront opportuns et ces sans autre avis.

1) Bateau à moteur *Tayar Djénal*

25/5/21;

2) Bateau à moteur *Yadigliar Millet*

28/8/21;

3) Bateau à moteur *Nimel "Hada"*

4/9/21.

La Société des spiritueux BOSPHERE

TELEPHONE PERA 1105

Vend toutes les boissons et liqueurs les plus pures et les plus inoffensives. Il faut les préférer et les demander dans les principaux établissements. Demandez le vin tonique et fortifiant, approuvé et recommandé par les médecins.

VINKINKINOKAKAO

SUCCURSALES

Cadikeny et Balata

Le Dr N. PETALAS (rentre)
PERA, Rue des Postes, No 3

Traite les

MALADIES NERVEUSES

de la tête (douleur, insomnie, vertige, délires, paralysies); des pommuns (oppression, toux) du cœur (palpitations) de l'estomac, des intestins des parties génitales chez l'homme et chez la femme (impuissance, stérilité) etc.
Les pauvres gratuits les vendredis.

SUCRES & CAFÉS

Si vous avez des affaires en sucres et cafés adressez-vous à M. Antoine Moscoupolos
Kévendjoglou Han No 1.

Téléphone 1887.

courtier et expert spécialiste en sucres et cafés
Une longue expérience de trente ans garantit l'exécution ponctuelle de vos ordres.

Mobilier de Luxe à vendre

Luxeux mobilier pour bureau à vendre
un bureau, deux bibliothèques, une table, un canapé, une chaise pour bureau, quatre chaises, une étagère, un coffre-fort.
Les meubles sont en maroquin anglais.
Grand Tunnel Han (Galata).
S'adresser au Buyuk Tunnel Han No 19

ATHINAÏKI

Cie Anonyme d'Assurance au Pirée
Assurances contre les risques d'incendie et contre les risques de Transports maritimes en tous genres

Agents généraux à Constantinople :
Etienne Zicalotti et Fils
Minerva Han No 31, 32, 36.
Téléphone Péra 947
Conditions avantageuses
Prompt règlement des sinistres

Banque Hollandaise pour la Méditerranée

Capital: Fl. 25.100.000 dont entièrement versé: Fl. 5.100.000

Siège Social: Amsterdam.

Succursales: Barcelone-Constantinople-Gènes.

Fondation de: Rotterdamsche Bankvereeniging (Capital et Réserves: Fl. 110.000.000).

Hollandsche Bank voor Zuid-Amerika (Capital et Réserves: Fl. 30.000.000).

La Succursale de Constantinople

Galata, Rue Voivoda No 102

TEL. PERA 21212

Toutes opérations de banque
CAISSE D'ÉPARGNE

Ligne des Îles des Princes

Départ de Prinkipo

6 30 Prinkipo, et les îles.

7 30 Prinkipo, (de Pendik 6 h. 45), et les îles.

7 45 Prinkipo, (de Halki à 7 h. 30), Maltépé, Djadi-Bostan.

9 30 Prinkipo et les îles.

3 45 Prinkipo, (de Pendik à 3 h.) les îles et Cadikeny.

Départ du pont

9 Cadikeny, les îles, Cartal et Pen dik.

4 Pour les îles.

5 Djadi-Bostan, Maltépé, Prinkipo, Halki.

5 15 Pour les îles, Cartal et Pendik.

6 Pour les îles.

Service des dimanches

Départ des îles

6 45 Prinkipo, et les îles.

7 45 Prinkipo (de Pendik à 7 h.) et les îles.

8 Prinkipo (de Halki à 7 h. 45), Maltépé, Djadi-Bostan.

2 45 Prinkipo (de Pendik à 3 h.), les îles et Cadikeny.

3 30 Prinkipo et les îles.

4 30 Prinkipo, les îles et Cadikeny.

Départ du pont

9 Cadikeny et les îles.

1 Cadikeny, les îles, Cartal, Pendik.

1 30 Pour les îles.

Pour les îles, Cartal, Pendik.

5 15 Djadi-Bostan, Maltépé, Prinkipo, Halki.

6 30 Pour les îles.

HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977

No 264. — A la fabrique de Tapa à Karaghatch: 200 tonnes de scories de métal pour fonderie. L'adjudication définitive aura lieu le jeudi 26 janvier 1922, sous pli fermé.

No 265 Adjudication définitive du lundi, 9 Janvier 1922, sous pli fermé.

Sur le terrain de Keusseoglou à Kérestédjiler: 95 pièces de troncs de «filios» de 45 mètres cubes chacun.

Sur le terrain de Sofouklou à Kérestédjiler: 56 pièces de troncs de «filios» de 35 mètres cubes.

Au dépôt sanitaire de Haïdar-Pacha: 55,612 flacons vides pour vaccin et sérum, (de 10 et 20 grammes).

En face de Tavlar en dehors de la caserne de Sélimié: débris d'une baraque longue de 20 mètres, large de 2 mètres, et haute de 3 mètres, recouverte de tôle.

Aux environs du débarcadère d'Emirghian: 1 pin d'une longueur de 11 mètres 40, et d'un diamètre maximum de 37 centimètres et d'un diamètre minimum de 26 cms. 1 pin d'une longueur de 12 mètres 60, d'un diamètre maximum de 46 et minimum de 25 cms.

Sur le rivage de Balta-Liman: 1 pin d'une longueur de 7 mètres 50 d'un diamètre maximum de 42 et minimum de 30 cms.

Aux environs du débarcadère de Roumélie-Hissar: 1 aune de 12 mètres de long et d'un diamètre maximum de 38 et minimum de 22 cms.

Au dépôt de Saradjkhané: 9,480 brides pour bœufs et buffles, 1.032 étrilles.

A la direction des expéditions (serviat) d'Oun-Capan: 8.600 kilos de câbles de 3 bordées.

Au dépôt de la fabrique de fez: 31.000 kilos de tiges de fer aux dimensions de 1 m. 10, 1,70, 2 ms 30 servant en partie à l'état de taiseaux et en partie en tas, pour béton armé et pour grillage.

Au dépôt de constructions d'Oun-Capan: 420 kilos de «salmas-tras» et de ses parties, 77 kilos de plaques de pièces de caoutchouc de diverses couleurs et de divers diamètres, 9,562 pièces de bois pour tonneaux, 807 kilos de jus de citron.

Au dépôt de San-Stétano: 1750 kilos de clous aux extrémités pointues, longs de 5 cms, dans 35 caisses, 700 kilos de clous en fer ronds, carrés et galvanisés de diverses dimensions.

Au dépôt de constructions d'Akhir-Capou: 3,835 kil. de fer à T.

Adresse télégraphique pour tous les bureaux: «BASIOTTI»

CHR. G. BASIOTTI

Agence Maritime
Affrètements, Expéditions et Assurances
Fournisseur de Charbon

Siège Central: LE PIRÉE, Grèce

SUCCURSALES:

Grèce et Levant

Mer Noire

Roumanie

Bureau Central: Le Pirée

Succursales: Patras,

Smyrne, Salonique.

Agences: Cavalla, Volo,

Calamata.

Succursale Centrale:

Constantinople, Maritime

Han, No 1 Galata, Tél. P1861

Agences: Dans tous les

ports de la Mer Noire.

E. U. A. — New-York

Succursales: Constantza,

Galatz, Soulina.

ATTENTION: Le Pirée, en qualité de Siège Central, a un contrôle sur toute l'organisation. Toutefois demandes adressées à chaque district séparé doivent être faites pour: La Grèce et Levant: au PIRÉE; pour la Mer Noire: à CONSTANTINOPLE; pour la Roumanie: à BRAILA.

Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires.

Valable à partir du 5 au 11 Janvier 1922

Désignation:	Prix Pst./Ocq	Désignation	Prix Pst./Ocq
Farines étrangères 1re qualité	20.50	Savon extra extra (Kultché).	45
» 2me	18.	» indigène extra.	40
Farines indigènes 1re qualité	20.	Beurre de Trébizonde 1re qualité	175
» 2me	16.	» 2me	130
Riz Américain Blouse.	34	» Américain 1re	79
» Espagne	33	» 2me	76
» Siam	22	» 3me	—
» anglais 1re	19.	Fromage blanc (Roumélie) 1re q.	120
» 2me	—	» de Bulgarie 1re q.	85
Macaroni Indigène 2me qual.	37.	» touloum	115
» de semoule	41.	Olives de Trilisa supérieures	40
Hariots Tchali. 1re qualité.	20.	Olives Indigènes 1re qualité.	30
» 2me	16.	» 2me	30
» de Trébizonde	13.	» 3me	20
» de Roumanie	17.	Pétrole Américain 1re qualité	23
» Horoz	13.	» Roumanie en vrac	18.
» de Roumanie	8.50	» Batoum «Deukmé»	19.
Pommes de terre (Mars-ille)	13	» sel de table.	11.
» » (Ada-Bazar)	8.50	Viande de mouton kivrindjik	88
» » (Bulgarie)	—	» Daglitz	55
» » (Italie)	—	» Karaman	85.
Sucre en p. crist. (Hollande)	39	» Daglitz et Car. 2e	75.
» » (Java)	37	» » 3e	60.
» » (Américain)	38	» Kivrindjik. 2e	78.
» cubes Hollandais	41	» »	—
» » (Trieste)	40	Lait pur.	36.
» » carrés	42	Tahin Helvassi 1re	55.
Huile d'olive extra extra	85	Tahin Helvassi 2me Patika.	14.
» 1re qualité	78	Oignons grands.	—
» 2me	72	» Bulgarie	11.50

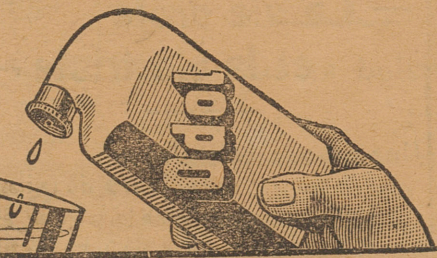
1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires — comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 o/o.

2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, se excepté avec une majoration de 2 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.

3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence — ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verront punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.

4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.

5. — Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'Honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commissaires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité respective, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.



Les soins réguliers avec

l'Odol sont la meilleure condition préalable pour avoir la bouche propre et les dents saines. Celui qui, à part cela veut faire encore quelque chose pour le nettoyage mécanique des dents, doit employer la pâte dentifrice Odol. Elle se distingue par son grain excessivement fin, son bon goût et sa délicieuse odeur. Elle empêche la vilaine coloration des dents et la formation du tartre.

Poudre de riz Nildé

Le succès que vient d'obtenir la Poudre de riz Nildé, en boîte tamis, l'élégance du cadeau qu'est sa boîte de luxe, ont fait surgir dans notre ville de nombreuses personnalités qui se déclarent l'Agent de cette Maison.

La seule personne autorisée à vendre en gros aux parfumeurs et droguistes de notre ville est:

Monsieur ARMAND MOSSÉ
Nusret Han No 9, Baghtché Capou
Stamboul.

qui est également l'Agent de l'Eau Dentifrice de Suez, qui est si connue des produits de beauté EMBELLIA, des lards de Merville, etc...

Messieurs les détaillants sont priés de refuser et de signaler toute offre qui serait faite par des personnes étrangères, ceci afin d'empêcher que les marchandises qui leur seraient vendues, datent de plusieurs années et soient abîmées, leur occasionnant ainsi des ennuis parmi leur clientèle.

Location de Coffres-Forts (SAFES)

Déposez vos objets précieux dans les chambres-fortes des plus modernes de la nouvelle AGENCE à PERA de la BANQUE D'ATHENES pour les mettre à l'abri du VOL et de l'INCENDIE.

Service tous les jours de 9 h. 30 a.m. jusqu'à 10 h. p.m. excepté les Dimanches
Téléphone: Péra 3041.

Chemin de fer d'Anatolie

Haïdar-Pacha — Ada-Bazar

La direction militaire de l'exploitation du chemin de fer ottoman d'Anatolie porte à la connaissance du public qu'à partir du 21 octobre, le trafic de voyageurs, marchandises et bestiaux, qui s'étend actuellement sur le parcours Haïdar-Pacha à Yaremджа sera repris aussi sur le tronçon de Yaremджа à Ada-Bazar, aux risques et périls des expéditeurs ou destinataires.

Les voyageurs empruntant les deux tronçons devront se faire délivrer leurs billets de voyage jusqu'à Yaremджа contre paiement des taxes y afférentes et s'acheter ensuite à cette station de nouveaux billets pour leurs stations de destination.

Le transport de bagages, chiens messageries, marchandises, bestiaux d'expédition en grande ou en petite vitesse, un tronçon à l'autre, s'effectuera, sur base d'une seule et unique documentation, en port payé de la station de départ jusqu'à Yaremджа, et en port dû, de Yaremджа à la station de destination.

L'oraire des trains mixtes et de marchandises desservant le parcours de Haïdar-Pacha à Ada-Bazar est jusqu'à nouvel avis, fixé comme suit

Train mixte 1004

Haïdar-Pacha-Ada-Bazar

Pendik départ 9 —

(arriv. 9.45

départ. 5.55

Touza départ 10.17

Guebze 10.50

Dil-Iskelessi 11.11

Tavchandjil 11.21

Héréké 11.41

Yaremджа (arrivée 12. —

départ 12.30

Dérindjé départ 12.56

Ismidt (arrivée 13.14

départ 13.45

Buyuk-Eerb. 14.30

Sabandja 15.10

Arifé 15.30

Ada-Bazar arrivée 15.50

Train mixte 1003

Ada-Bazar-Haïdar-Pacha

Arifé départ 9 —

9.25

Sabandja 9.52

Buyuk-Derb. 10.25

Ismidt (arrivée 10.55

départ 11.25

Dérindjé (arrivée 11.43

départ 12.30

Yaremджа départ 12.59

Héréké 13.10

Tavchandjil 13.25

Dil-Iskelessi 14.05

Guebze 14.24

Touza (arrivée 14.45

départ 15. —

Haïdar-Pacha arrivée 15.45

Pour plus amples renseignements, s'adresser au département commercial

Haïdar-Pacha, le 13 octobre 1921.

La Direction militaire de l'exploitation

Gérant Djemil Siouffi; avocat

GUARANTY TRUST COMPANY

OF NEW-YORK

140 Broadway, New-York

Capital surplus. Dollars 40.000.000
Total de l'actif, dépassant. . . . Dollars 600.000.000

La Guaranty Trust Company of New-York est une Banque spécialement outillée pour faciliter les opérations de commerce internationales.

Elle possède des sièges à New-York, Londres, Paris, Liverpool, Bruxelles, Le Havre, Anvers, et Constantinople et a, en outre, des affiliations et des relations dans le monde entier, qui la mettent à même de fournir un service financier des plus complets.

Ses fonctions principales comprennent:

Ouverture de comptes courants
et de comptes de dépôt à terme
Opérations de change
Avances contre Nantissement
Recouvrement d'effets.
Garde de Titres
Achat et Vente de Titres
Ouverture de Crédits Documentaires
Renseignements commerciaux
Emission de chèques et Lettres de Crédit circulaires.

SIÈGE DE CONSTANTINOPLE

YILDIZ HAN, Rue Kurekdjiler, GALATA

Téléphone: Péra 2600-2604

Adresse Télégraphique: «Garritas»

NEW-YORK LONDRES LIVERPOOL

PARIS LE HAVRE BRUXELLES ANVERS

Liquidation à cause des fêtes

25 Ltqs. Costumes sur mesure. Paletots sur mesure 15 Ltqs.

AU RAFFINE

Deurt Yol Azi en face de Khédivial Palace Hôtel, Grand Rue de Péra

E. C. PAUER & C^{IE}

Siège Central: GÈNES

SUCCURSALES: Milan, Naples, Trieste, Fiume, Prague, Vienne
Budapest, Zurich, Marseille, Barcelone, Smyrne, Samsoin.

DIRECTION GENERALE POUR L'ORIENT

Erzeroum Han, Stamboul, Téléphone: Stamboul 1175.

Représentants exclusifs des:

J. ARON & Co INC. (New-York)

Exportation de TOUS les produits américains

Union Stearinier Lanza GÈNES. Les plus grandes fabriques de bougies et savons

J. Pradon et Cie. MARSEILLE. Coloniaux, sucres, riz et tous les produits français.

Santos Amaral Lida LISBONNE. La